Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2965/94 tot oprichting van een Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie

(97/C 335/18)

(Voor de EER relevante tekst)

COM(97) 489 def. — 97/0261(CNS)

(Door de Commissie ingediend op 7 oktober 1997)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement,

Overwegende dat de Raad op 28 november 1994 Verordening (EG) nr. 2965/94 [1] tot oprichting van een Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie (hierna „het Bureau") heeft vastgesteld;

Overwegende dat de financiële bepalingen met betrekking tot de door de Gemeenschap ingestelde gedecentraliseerde organen moeten worden geharmoniseerd;

Overwegende dat het wenselijk is dat de bevoegdheid om kwijting te verlenen wordt toegekend aan het Europees Parlement op aanbeveling van de raad van bestuur,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 14 van Verordening (EG) nr. 2965/94 wordt lid 4 vervangen door de volgende tekst:

„4. Het Europees Parlement verleent de directeur van het Bureau op aanbeveling van de raad van bestuur kwijting voor de uitvoering van de begroting.".

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

[1] PB L 314 van 7. 12. 1994, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2610/95 (PB L 268 van 10. 11. 1995, blz. 1).

Voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1035/97 houdende oprichting van een Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat

(97/C 335/19)

(Voor de EER relevante tekst)

COM(97) 489 def. — 97/0262(CNS)

(Door de Commissie ingediend op 7 oktober 1997)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 213 en 235,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement,

Overwegende dat de Raad op 2 juni 1997 Verordening (EG) nr. 1035/97 [1] houdende oprichting van een Europees Waarnemingscentrum voor racisme en vreemdelingenhaat (hierna „het Waarnemingscentrum") heeft vastgesteld;

Overwegende dat de financiële bepalingen met betrekking tot de door de Gemeenschap ingestelde gedecentraliseerde organen moeten worden geharmoniseerd;

[1] PB L 151 van 10. 6. 1997, blz. 1.